

Robinet de chasse apparent Teck® II

- fiche d'installation et d'entretien



DELTA®

81T2 1-

Pour référence future inscrire ici le numéro de modèle acheté

210156

210156

210156

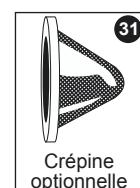
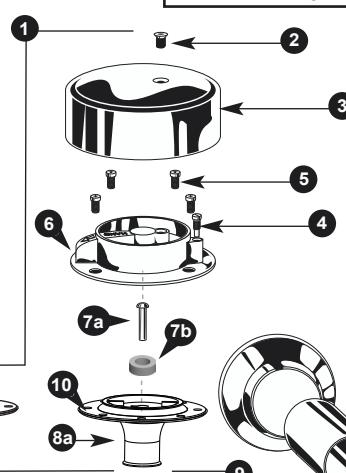
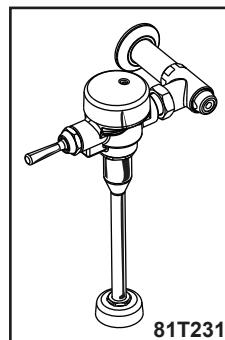
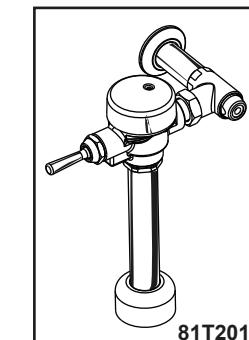
210156

210156

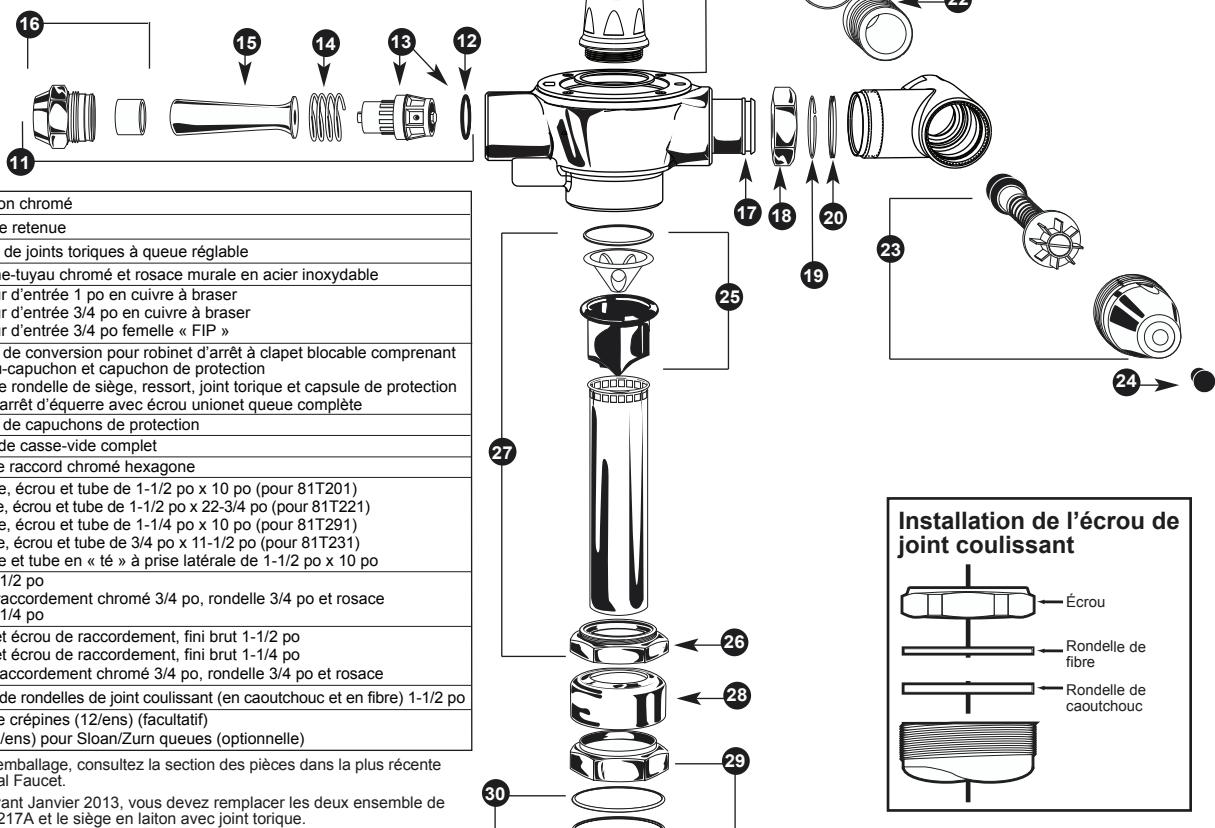
210156

210156

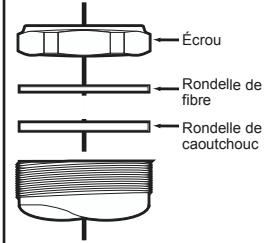
Article N°	Pièce N°	Description
	060799A	Trousse de réparation TECK universelle comprenant des rondelles et des joints toriques
	061025A	Trousse de réparation TECK universelle comprenant des pièces, rondelles et des joints toriques
1	061213A	Ensemble de kit de conversion de chasse d'eau pour toilette (comprend couvercle, capuchon en laiton coulé, ensemble de membrane/guide et tige-clapet)
	061214A	Ensemble de kit de conversion de chasse d'eau pour urinoir (comprend couvercle, capuchon en laiton coulé, ensemble de membrane/guide et tige-clapet)
	061215A	Ensemble de conversion permettant de convertir un robinet de chasse ordinaire à un modèle avec dispositif d'autofermeture (comprend couvercle, capuchon en laiton coulé, ensemble de membrane/guide et tige-clapet) (siège pré 2011 seulement)
2	060076A* 060441A 060440A	Vis de couvercle et ensembles d'embouts 060441A Embout de tournevis scrulox 8 no 3 pour ci-dessus Embout de tournevis carré no 3 pour ci-dessus
3	060077A 060505A 061023A	Couvercle et vis (pour modèle "à dispositif d'autofermeture" suivant illustration) Couvercle chromé avec tampon pour le siège Couvercle, capuchon et vis
4	061024A	Vis de réglage et joint torique
5	060078A*	Ensemble de vis pour capuchon en laiton coulé
6	061019A	Ensemble de capuchons en laiton coulé (réglables sur le plancher)
7a	060507A	Tige clapet (3 ensembles)
7b	062025A	Rondelle (3 ensembles) pour urinoirs 0,5L
8a	061216A**	Ensemble de guide/diaphragme pour toilettes
8b	061217A**	Ensemble de guide/diaphragme pour urinoirs
9	062007A**	Siège en laiton avec joint torique
10	060079A*	Ensemble de membranes
11	060801A	Trousse universelle de remplacement de manette TECK (pour tout robinet de chasse apparent)
12	060059A*	Ensemble de joints toriques
13	060810A	Ensemble de cage et joint torique
14	060074A*	Ensemble de ressorts
15	060693A	Manette d'oscillation
16	060825A	Manchon et presse-étoupe de la manette
17	060506A 060354A 060355A	Queue chromée standard réglable Queue chromée réglable longue d'un pouce Queue chromée réglable longue de 2 pouces



Crépine optionnelle



Installation de l'écrou de joint coulissant



* Pour connaître les quantités par emballage, consultez la section des pièces dans la plus récente liste des prix de Delta Commercial Faucet.

**Pour les soupapes fabriquées avant Janvier 2013, vous devez remplacer les deux ensemble de guide/diaphragme 061216A/061217A et le siège en laiton avec joint torique.

NOTE: Se reporter au manuel d'entretien et de pièces de rechange sur le robinet de chasse TECK, pour pièces et renseignements supplémentaires.

PRIÈRE DE REMETTRE cette fiche au propriétaire, préposé à l'entretien, etc., car elle contient des articles relatifs aux suggestions et procédures d'entretien courant.

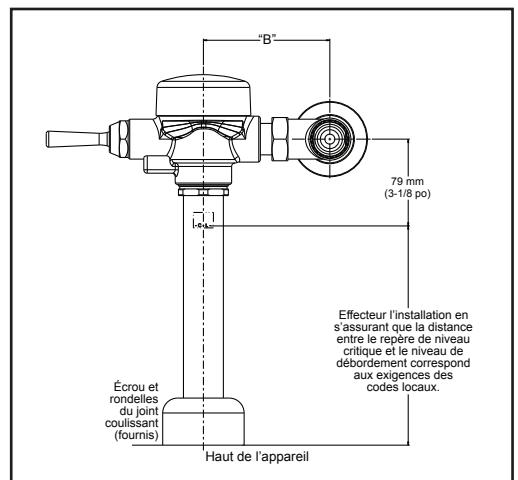
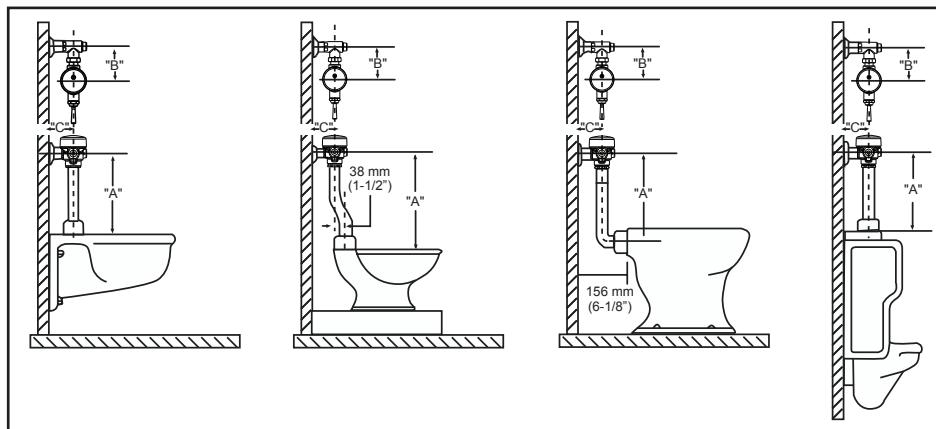
TECK®

www.specselect.com

210156 Rev. A

N° de produit	A	B	C
	Max.	$\pm 11\text{mm}$ ($7/16$ po)	Min.
81T201	292mm (11½ po)	121mm (4¾ po)	54mm (2½ po)
81T221	610mm (24 po)	121mm (4¾ po)	54mm (2½ po)
81T231	330mm (13 po)	121mm (4¾ po)	54mm (2½ po)
81T271	381mm (15 po)	121mm (4¾ po)	54mm (2½ po)
81T291	292mm (11½ po)	121mm (4¾ po)	54mm (2½ po)
81T261	640mm (25½ po)	121mm (4¾ po)	54mm (2½ po)

Remarque : -30 modèles, B = 114mm - 131mm (4,5 po - 5,18 po)



AVANT D'ACTIONNEUR LE ROBINET DE CHASSE LA PREMIÈRE FOIS

RINCER ABONDAMMENT LES ANCIENNES TUYAUTERIES, AINSI QUE LES NEUVES :

Il est important de RINCER et de NETTOYER À FOND les tuyauteries d'eau, aussi bien anciennes que neuves, afin d'en ÉLIMINER toute trace d'écailler de rouille, dépôt, sable, limaille ou résidus de brasure.

Lorsque l'eau est constamment chargée en solides, la pose d'un FILTRE sur la tuyauterie d'alimentation devrait permettre de résoudre ce problème et d'assurer la protection des pièces mobiles du robinet de chasse et des autres robinets.

Dans le cas d'une INSTALLATION NEUVE, toujours faire fonctionner le robinet 4 ou 5 fois afin d'éliminer les débris de la tuyauterie d'alimentation.

Pour des robinets de chasse installés en batterie, il est également conseillé de rincer la tuyauterie d'alimentation commune par la sortie du dernier robinet de chasse.

ÉLIMINATION DE L'AIR :

À la PREMIÈRE UTILISATION du robinet de chasse TECK, tout l'air devrait en être éliminé. NE PAS RÉGLER le robinet de chasse en se basant sur la première utilisation.

PRÉVENTION DES COUPS DE BÉLIER :

Une CHAMBRE D'AIR, constituée d'un tuyau horizontal fermé par un bouchon, doit être prévue à l'extrémité de la tuyauterie d'alimentation d'une batterie de robinets de chasse, ainsi qu'à l'arrière d'un appareil individuel. Il en résulte un FONCTIONNEMENT PLUS DOUX des robinets et la durée de vie des pièces mobiles s'en trouve prolongée.

RÉGLAGE DU VOLUME DE CHASSE :

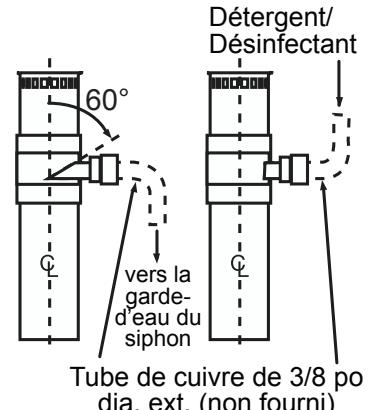
- 3,43 gallons É.U. / 13,0 litres pour les toilettes
- 1,60 gallons É.U. / 6,0 litres pour les toilettes
- 1,27 gallons É.U. / 4,8 litres pour les toilettes
- 1,0 gallon É.U. / 3,8 litres pour les soupapes d'urinoir
- 0,5 gallon É.U. / 1,9 litres pour les soupapes d'urinoir
- 0,13 gallon É.U. / 0,5 litre pour les soupapes d'urinoir

La vis de réglage (061024A, article n°4) peut être réglée conformément aux conditions de travail et le dispositif installé selon le volume adéquat d'eau pour rincer ce dispositif particulier (à exception des modèles -6, -48, -38, -19 et -05 qui ne sont pas ajustables).

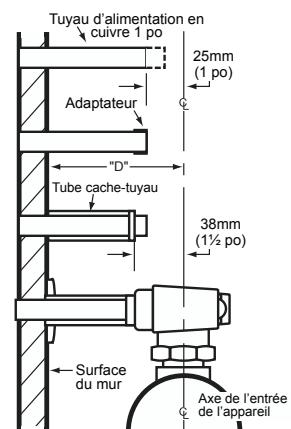
REMARQUE : Les toilettes ou les urinoirs au débit de 4,8 et 6 litres peuvent exiger l'arrêt d'entrée pour être réglés à une SEULE OUVERTURE.

Pour une chasse PLUS COURTE, tournez la vis de réglage (061024A, article n°4) à gauche (sens antihoraire) et à droite (sens horaire) pour une chasse PLUS LONGUE (à exception des modèles -6, -48, -38, -19 et -05).

Robinet de chasse Teck



Installation de l'adaptateur pour tuyau d'alimentation en cuivre de 1 po



1. Mesurer la distance "D" de l'axe de l'entrée de l'appareil à la surface du mur.
2. Couper le tuyau cuivre à 1 po de moins que la dimension "D".
3. Enfiler l'adaptateur sur le tuyau de cuivre jusqu'à ce qu'il vienne en butée sur l'épaulement.
4. Braser l'adaptateur sur le tuyau de cuivre.
5. Couper le tube cache-tuyau à 1-1/2 po de moins que la dimension "D".
6. Glisser la rosace murale et le tube cache-tuyau sur le tuyau d'alimentation.
7. Visser le raccord union sur l'adaptateur et serrer la vis de pression sur la rosace.

SUGGESTIONS DE DÉPANNAGE ET D'ENTRETIEN

NOTE : Ne pas utiliser de force excessive en fermant le robinet d'arrêt d'équerre. Nous RECOMMANDONS d'actionner le robinet de chasse pendant la fermeture du robinet d'arrêt. Le bruit causé par le déplacement de l'eau ou par l'écoulement de l'eau vers l'appareil cesse dès que l'alimentation d'eau est coupée.

NOTE: Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine "TECK" de GENUINE DELTA pour conserver la garantie.

BRUIT EXCESSIF :

1. Fermer PARTIELLEMENT le robinet d'arrêt d'équerre.
2. À des pressions SUPÉRIEURES À 75 PSI il peut y avoir augmentation du BRUIT, les ÉCLABOUEURS peuvent se produire plus facilement et la DURÉE DE VIE des robinets peut s'en trouver RÉDUITE.
3. INSTALLER un réducteur de pression réglé à une pression plus faible si la pression est effectivement supérieure à 75 psi. Bien que le robinet de chasse TECK puisse fonctionner jusqu'à 125 psi, il est préférable que la pression de fonctionnement se situe dans la gamme de 35 à 65 psi.
4. Dans le cas des robinets de chasse installés depuis un certain nombre d'années, vérifiez si le siège remplaçable (062007A, article n°9) n'est pas trop usé et, s'il y a lieu, remplacez-le.

DÉBIT D'EAU EXCESSIF :

1. OUVREZ le robinet d'arrêt d'équerre D'UN TOUR et réglez, au moyen de la vis de réglage (061024A, article n°4), le débit selon les besoins de l'appareil (à l'exception du modèles n° -6, -48, -38, -19 et -05 dont les volume sont fixe).
2. Si le robinet de chasse est actionné alors que le robinet d'arrêt est OUVERT DE MOINS D'UN TOUR, il pourra y avoir BRUIT EXCESSIF et NEUTRALISATION du "dispositif d'autofermeture". Le nombre minimal de tours d'ouverture du robinet d'arrêt d'équerre peut varier en fonction de l'installation.

MAUVAISE CHASSE DE LA CUVETTE PAR MANQUE D'EAU :

1. OUVRIR à fond le robinet d'arrêt d'équerre.
2. VÉRIFIER que le diamètre de la tuyauterie n'est pas trop petit, s'assurer qu'elle n'est pas obstruée ou corrodée et qu'un robinet-vanne ou autre type de robinet n'est pas partiellement fermé.
3. VÉRIFIER la pression d'eau.
4. Le débit d'eau dépend À LA FOIS du diamètre de la tuyauterie ET de la pression d'eau disponible.
5. Un robinet de chasse de toilette exige une tuyauterie d'alimentation en eau d'au moins 1 po, ce diamètre étant fonction de plusieurs paramètres, dont la pression d'eau (psi) disponible, le diamètre nominal de la canalisation et sa longueur, le nombre d'appareils par salle de toilette et par bâtiment, le type d'appareil, le facteur d'utilisation des appareils, la hauteur du robinet de chasse par rapport à la canalisation principale, etc. Nous recommandons fortement d'effectuer des calculs de dimensionnement des tuyauteries pour s'assurer que les alimentations en eau ont le bon diamètre. (Un guide de calcul des tuyauteries est offert sur demande.)

Les robinets de chasse ne servent PAS de réserve d'eau; ce sont simplement des robinets d'arrêt à fermeture automatique et volume prémesure. La tuyauterie d'alimentation en eau constitue le réservoir qui doit fournir en quelques secondes (4 à 10) le volume d'eau nécessaire à une bonne chasse et un bon nettoyage de l'appareil.

CHASSE CONTINUE :

1. La vis de réglage (061024A, article n°4) peut avoir été TROP tournée VERS LA DROITE (sens des aiguilles d'une montre). Refaire le réglage en tournant cette vis doucement VERS LA GAUCHE (sens inverse des aiguilles d'une montre). (Sauf le modèles n° -6, -48, -38, -19 et -05 dont les volume sont fixe).
2. Si la chasse est encore continue, fermer les arrêt, enlever la vis de réglage (061024A, article n°4), NETTOYER la rainure de dérivation de la vis, LA REMOTER sur le robinet et RÉGLER doucement pour avoir une chasse adéquate. (Sauf le modèles n° -6, -48, -38, -19 et -05 dont les volume sont fixe).
3. VÉRIFIER si la soupape de décharge située dans la cage de manette (060810A, article n°13) n'est pas bloquée en position ouverte ou encrassée par des débris. Remplacer la CAGE DE MANETTE (060810A, article n°13) si nécessaire.
4. RETIRER le capuchon en laiton coulé (061019A, article n°6) et l'assemblage du guide de diaphragme (061216A - toilettes, 061217A - urinoirs, article n°8) et s'assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers sur le siège remplaçable et la membrane et regarder pour voir si il a des débris dans le capuchon pour éviter les blocage. VÉRIFIER également que l'ensemble membrane/guide coulisse facilement dans le siège remplaçable.

PAS DE CHASSE :

1. Lorsque le robinet a été démonté pour entretien, puis remonté et qu'il NE fonctionne PAS, vérifier que le capuchon supérieur en laiton coulé (061019A, article n°6) a été correctement installé sur le corps. La vis de réglage (061024A, article n°4) doit être toujours orientée dans le même sens que le robinet d'arrêt d'équerre.
2. Après un certain nombre d'années d'usage, le robinet fonctionnera quand on appuie sur la manette, mais se ferme dès que la manette est relâchée. C'est que la membrane (060079A, article n°10) est usée/déchirée et doit être remplacée.

PAS DE NOUVELLE CHASSE :

Lorsque le robinet fonctionne une première fois, et qu'il est impossible d'obtenir une nouvelle chasse après un délai de 10 secondes, VÉRIFIER la cage de manette (060810A, article n°13) pour s'assurer qu'il n'y a pas de dépôts sous la rondelle de siège ou que la soupape de décharge n'est pas BLOQUÉE en position ouverte. Si nécessaire, remplacer la cage de manette (060810A, article n°13).

ÉCOULEMENT D'EAU LÉGER DANS L'APPAREIL :

1. EXAMINEZ la surface d'étanchéité le diaphragme (060079A, article n°10), pour des sédiments incrustés.
2. VÉRIFIER si la surface d'étanchéité de la rondelle de siège de cage de manette (060810A, article n°13) est usée et qu'il n'y a pas de dépôts sous la soupape de décharge. Il peut être nécessaire de REMPLACER la cage de manette (060810A, article n°13).

FUITE À LA MANETTE :

S'il y a FUITE à la manette ou autour de celle-ci, lorsque le robinet de chasse est actionné, REMPLACER la cage de manette (060810A, article n°13).

NETTOYAGE :

NETTOYER l'extérieur du robinet de chasse chromé avec un chiffon humide.

ATTENTION : LA PLUPART des nettoyants pour baignoires et carreaux de céramique contiennent des ACIDES. NE PAS FROTTER le robinet de chasse avec un chiffon déjà utilisé pour nettoyer un appareil en porcelaine vitrifiée, car ceci pourrait enlever le placage de chrome et ainsi laisser une surface décolorée. Pour obtenir une copie du « Manuel d'entretien du robinet de chasse Teck » ou du « Guide de calcul des tuyauteries », veuillez communiquer avec le représentant de Delta de votre région.

Delta Commercial Faucet Limited Warranty

All parts of the Delta® HDF® and TECK® faucets are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material, finish and workmanship for a period of five (5) years unless otherwise specifically stated in the catalogue and price book. This warranty is made to the original consumer purchaser and shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt.

Delta will, at its option, repair or replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which proves defective in material or workmanship under normal installation, use and water and service conditions. If Delta Faucet concludes that the returned part was manufactured by Delta Faucet and is, in fact, defective, then Delta Faucet will honour the warranty stated herein. Replacement parts can be obtained from your local dealer or distributor listed in the telephone directory or by returning the part along with the purchaser's receipt to our factory, TRANSPORTATION CHARGES PREPAID, at the address listed. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY MADE BY DELTA. ANY CLAIMS MADE UNDER THIS WARRANTY MUST BE MADE DURING THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO ABOVE. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. LABOUR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR OR REPLACEMENT AS WELL AS INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT OR PUNITIVE DAMAGES CONNECTED THEREWITH ARE EXCLUDED AND WILL NOT BE PAID BY DELTA FAUCET.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is for commercial products only from Delta Faucet Company and Delta Faucet Canada (a division of Masco Canada Limited) and is void for any damage to this faucet due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, any use in violation of instructions furnished by Delta Faucet or any use of replacement parts other than genuine Delta parts.

Garantie Limitée Delta Commercial

Toutes les pièces des robinets de marque Delta® HDF® et TECK® sont garanties contre tout défaut de matériel, de finition et de main-d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans, sauf indication contraire stipulée dans le catalogue et la liste des prix. Cette garantie est offerte à l'acheteur original et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur la preuve d'achat.

Delta procédera, à son entière discrétion, à la réparation ou au remplacement, SANS FRAIS, durant la période de garantie, de toute pièce qui présente un défaut de matériel ou de main-d'oeuvre dans des conditions d'installation, d'usure, d'eau et de service normales. Si Delta Faucet détermine que la pièce retournée a été fabriquée par Delta Faucet et qu'en effet, cette pièce défectueuse, Delta Faucet respectera alors la garantie mentionnée ci-dessous. Les pièces de rechange peuvent être obtenues chez votre marchand local ou le distributeur inscrit dans votre annuaire téléphonique, ou en retournant la pièce ainsi que la preuve d'achat à notre usine, FRAIS DE TRANSPORT PRÉPAYÉS, à l'adresse indiquée. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR DELTA.

TOUTE RÉCLAMATION FAITE EN VERTU DE CETTE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE DURANT LA PÉRIODE DE CINQ ANS MENTIONNÉE CI-DESSUS. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST LIIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET/OU LES DOMMAGES ENCOURUS DURANT L'INSTALLATION, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT AINSI QUE LES DOMMAGES ACCIDENTELS ET CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU PUNITIFS QUI SONT RELIÉS SONT EXCLUS ET NE SERONT PAS PAYÉS PAR DELTA FAUCET.

Certains états ne permettent pas la limitation de la durée de la garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, et par conséquent, les limitations ou les exclusions stipulées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde certains droits reconnus par la loi et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Cette garantie s'applique seulement aux produits commerciaux de Delta Faucet Company et Delta Faucet Canada (une filiale de Masco Canada Limited) et est nulle de plein droit pour tout dommage causé à ce robinet en raison d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, d'accident, de mauvaise installation, pour tout usage en contravention des directives fournies par Delta Faucet ou pour tout usage de pièces de rechange autres que des pièces originales Delta.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua Comerciales Delta

Todas las piezas de las llaves de agua (grifos) Delta® HDF®, TECK® están garantizadas al comprador consumidor original de estar libres de defectos de material, acabado y fabricación por un periodo de cinco (5) años a menos que sea establecido específicamente de otra manera en el catálogo o libro de precios. Esta garantía se le otorga al comprador consumidor original y será efectiva desde la fecha de compra indicada en el recibo del comprador.

Delta, a su opción, reparará o reemplazará, GRATUITAMENTE, durante el periodo de garantía, cualquier pieza que resulte defectuosa en material o fabricación bajo instalación, uso, agua y condiciones de servicio normales. Si Delta Faucet concluye que la pieza devuelta fue fabricada por Delta Faucet y es, de hecho, defectuosa, entonces Delta Faucet honrará la garantía establecida en este documento.

Las piezas de reemplazo se pueden obtener de su tienda o distribuidor local listado en la guía telefónica o devolviendo la pieza junto con el recibo de compra a nuestra fábrica, CON LOS GASTOS DE ENVÍO PRE-PAGADOS, a la dirección indicada. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA HECHA POR DELTA. CUALQUIER RECLAMO HECHO BAJO ESTA GARANTÍA DEBE SER HECHO DURANTE EL PERÍODO DE CINCO AÑOS ARRIBA MENCIONADO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIDAD DE EMPLEO PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, TIENE UNA DURACIÓN LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. LOS CARGOS DE MANO DE OBRA Y/O DAÑO INCURRIDO DURANTE LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN O REEMPLAZO, COMO TAMBIÉN DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, ESPECIALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS RELACIONADOS CON LO MENCIONADO, QUEDAN EXCLUIDOS Y NO SERÁN CUBIERTOS POR DELTA FAUCET.

Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas puedan no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es solo para productos comerciales de Delta Faucet Company y Delta Faucet Canada (una división de Masco Canada Limited), y queda anulada por cualquier daño ocasionado a esta llave de agua resultante del mal uso, abuso, descuido, accidente, instalación incorrecta, cualquier uso en violación de las instrucciones proporcionadas por Delta Faucet o el uso de cualquier parte de repuesto que no sea una parte genuina de Delta.

Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
350 South Edgeware Road, St.Thomas, Ontario, N5P 4L1
1-800-567-3300 (English) 1-800-265-9245 (French)

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St, Indianapolis, IN, U.S.A. 46280
(317) 848-1812

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277.
Pour obtenir de l'assistance technique,appelez le Service Technique de Delta Commercial au 1-800-387-8277.
Por la asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico de Delta Comercial al 1-800-387-8277.